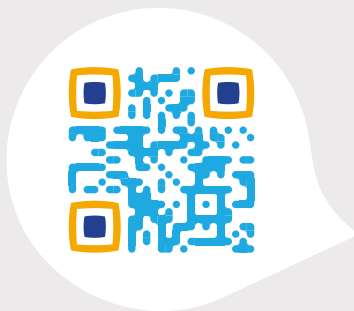


Ваши права в отношении языкового доступа в штате Нью-Йорк



Office of General Services
Office of Language Access

Закон штата Нью-Йорк о языковом доступе

Жители Нью-Йорка говорят более чем на 800 языках. С целью обеспечения доступа к государственным услугам и льготам для всех жителей Нью-Йорка — вне зависимости от того, как хорошо вы говорите по-английски — губернатором Кэти Хокул была утверждена политика штата Нью-Йорк в отношении языкового доступа и создана Служба языкового доступа (Office of Language Access). Служба языкового доступа в составе Управления общего обслуживания (Office of General Services), отвечает за то, чтобы организации штата Нью-Йорк, на которые распространяется действие этого закона, грамотно и эффективно его реализовывали.

В соответствии с законом, организации штата Нью-Йорк, предоставляющие услуги или льготы населению, должны:

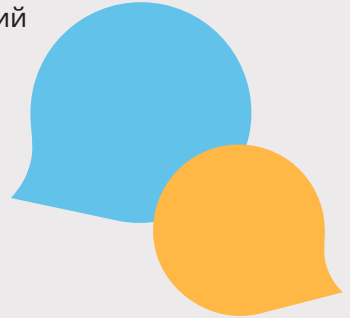
1. Предлагать лицам, получающим услуги или льготы, услуги перевода на их основной язык, включая американский язык жестов (American Sign Language, ASL).
2. Переводить жизненно важные документы, связанные с их услугами или льготами, на 12 основных языков, используемых жителями Нью-Йорка, которые недостаточно хорошо владеют английским языком. Организации могут также перевести их жизненно важные документы еще на четыре дополнительных языка на основании критериев, описанных в законе о языковом доступе.
3. Выбрать Координатора по языковому доступу, который будет работать со Службой языкового доступа, для обеспечения того, чтобы их организация соблюдала закон о языковом доступе.
4. Разместить План языкового доступа на веб-сайте организации и обновлять его каждые два года.

Служба языкового доступа ежегодно публикует отчет об этих услугах.

Посетите веб-сайт **languageaccess.ny.gov** для получения дополнительной информации о Службе языкового доступа, организациях, на которые распространяется действие закона о языковом доступе, а также для отправки отзывов о вашем опыте, связанном с получением услуг языкового доступа.

2,5 миллиона жителей Нью-Йорка недостаточно хорошо владеют английским языком. 12 наиболее распространенных языков в Нью-Йорке, помимо английского:

- Арабский
- Бенгальский
- Китайский (включая кантонский и мандаринский диалекты)
- Французский
- Гаитянский креольский
- Итальянский
- Корейский
- Польский
- Русский
- Испанский
- Урду
- Идиш



Как использовать карточку “I Speak” («Я говорю»)

Вместе с этой брошюрой вы должны получить карточку “I Speak” («Я говорю»). Вы можете использовать ее, чтобы указать ваш предпочтительный язык. Эту карточку можно носить с собой и показывать персоналу любой организации штата Нью-Йорк, на которую распространяется действие закона о языковом доступе, при получении услуг или льгот. Это поможет сотрудникам организации предоставить необходимого вам переводчика. Вы также можете загрузить карточку на свой телефон — просто выполните следующие шаги.

Как загрузить карточку на телефон:

1. Отсканируйте QR-код.
2. Выберите ваш язык из списка.
3. Нажмите на значок в правом верхнем углу, чтобы сохранить ее в вашем телефоне.
4. Открывайте карточку и показывайте ее сотрудникам каждый раз, когда вы посещаете организацию штата для получения услуг или льгот.





Знаете ли вы?

Американский язык жестов (American Sign Language, ASL) — основной язык многих людей в США и Канаде. Несмотря на то что ASL — преобладающий жестовый язык в сообществах глухих и слабослышащих в США, он не является универсальным. Существует множество разновидностей жестового языка, используемых в различных регионах, такие как британский язык жестов, французский язык жестов и китайский язык жестов. Структура жестовых языков может очень сильно отличаться от структуры разговорных языков. Точно так же, как и любому человеку, изучающему английский как второй язык, лицам, использующим ASL, может быть трудно общаться по-английски, поэтому они имеют право воспользоваться услугами переводчика при получении услуг или льгот в организациях штата Нью-Йорк, на которые распространяется закон о языковом доступе.